



de **Kamera-Umschalter** Datenblatt
en **Camera Switch** Data sheet
es **Conmutador camera** Hoja de datos
fr **Commutateur camera** Feuille de données

7 620 500 004 001



BOSCH

Beschreibung

Der Camera-Umschalter ermöglicht den Anschluss einer Kamera an einer BNC-Buchse und 4 Kameras an Mini-DIN-Buchsen. Die Signale werden über einen internen Video-Verstärker verstärkt und an einen Video-Ausgang mit BNC-Buchse sowie einen Monitor-Ausgang mit Molex-Buchse geschaltet.

Der Monitor an der Molex-Buchse (wird nur bei anliegenden Videosignal eingeschaltet) und die Kameras an den Mini-DIN-Buchsen werden über zwei interne Netzteile mit +12 V Spannung versorgt.

Die Auswahl der Quellen kann über die 4 Schalteingänge (+12V/+24V), über ein CVA-Remote-Panel oder über die CAM-Taster eines CCU (Coach Control Unit) vorgenommen werden. Bei eingelegtem Rückwärtsgang wird, unabhängig von der bisherigen Auswahl, die Kamera CAM 4 (Rückfahr-Kamera) eingeschaltet. Schaltvorrang hat immer die Rückfahr-Kamera, dann die Schalteingänge in der Reihenfolge CAM 3, CAM 2, CAM 1. Das CVA-Remote-Panel und die CAM-Taster vom CCU sind dann gesperrt.

Bei der Bedienung mit einem CVA-Remote-Panel wird der Eingang vom CCU gesperrt.

Wird von der Rückfahr-Kamera zurückgeschaltet, tritt eine Verzögerung von ca. 10 Sek. ein.

Description

The camera selector switch allows you to connect one camera to a BNC socket and 4 cameras to mini DIN sockets. The signals are amplified via an internal video amplifier and switched to a video output with BNC socket as well as a monitor output with Molex socket.

The monitor connected to the Molex socket (switched on only with applied video signal) and the cameras at the mini DIN sockets are supplied with +12 V via two internal power supplies. The sources can be selected via the 4 switched inputs (+12V/+24V), via a CVA remote panel or via the CAM pushbuttons of a CCU (Coach Control Unit).

If the reverse gear is engaged, camera CAM 4 (reversing camera) is switched on, regardless of the previous selection.

The reversing camera always has switching priority, followed by the switched inputs in the order CAM 3, CAM 2, CAM 1. In this case, the CVA remote panel and the CAM pushbuttons of the CCU are blocked.

If the operation is carried out using a CVA remote panel, the input from the CCU is blocked.

If you are switching back from the reversing camera, a delay of approx. 10 seconds occurs.

Technische Daten	
Betriebsspannung	+12 V / +24 V
Stromaufnahme	90/50 mA (ohne Cam und CVA)
Umschaltspannung Vorwärts/Rückwärts	0V / Betriebsspannung
Betriebsspannung Kamera	12 V (250 mA max.)
Videopegel Kamera	1,0 Vss
Betriebsspannung Monitor	12 V (700 mA max.)
Videopegel Monitor	1,0 Vss
Eingangswiderstand	75 Ω
Ausgangsspannung	1,0 Vss
Ausgangswiderstand	75 Ω

Technical data	
Operating voltage	+12 V / +24 V
Current consumption	90/50 mA (without Cam and CVA)
Switching voltage Forward/Reverse	0V / operating voltage
Camera operating voltage	12 V (250 mA max.)
Camera video level	1.0 Vpp
Monitor operating voltage	12 V (700 mA max.)
Monitor video level	1.0 Vpp
Input resistance	75 Ω
Output voltage	1.0 Vpp
Output resistance	75 Ω

Hinweis: Der Kamera-Umschalter wird nicht repariert. Er steht als Austauschteil zur Verfügung. AT Nr. **7 620 900 170**

Note: The camera selector switch will not be repaired. It is available as an exchange part. Exch no. **7 620 900 170**

Mitgeliefertes Zubehör

Verbindungskabel	8 619 003 303
Stecker C2, 6 pol.	8 600 360 177
Kontakte	8 638 800 027
Molex Stecker, 8 pol.	8 619 003 474
Kontakte	8 619 003 475

Mitgeliefertes Zubehör

Connecting cable	8 619 003 303
Plug C2, 6 pin.	8 600 360 177
Contacts	8 638 800 027
Plug Molex, 8 pin.	8 619 003 474
Contacts	8 619 003 475

Descripción

El conmutador de cámara permite conectar una cámara a una clavija BNC y cuatro cámaras a clavijas Mini-DIN. Un amplificador de vídeo interno amplifica las señales, que se transmiten a una salida de vídeo con clavija BNC y a una salida de monitor con clavija molex.

El monitor en la clavija molex (solo se conecta si hay señal de vídeo) y las cámaras en las clavijas Mini-DIN reciben la tensión a través de dos fuentes de alimentación internas de +12V.

La selección de las fuentes se puede realizar a través de 4 entradas de conmutación (+12V/+24V), a través de un panel remoto CVA o a través del pulsador CAM de una CCU (Coach Control Unit).

Cuando se engrana la marcha atrás, independientemente de la selección anterior, se conecta la cámara CAM 4 (cámara de marcha atrás).

La cámara de marcha atrás siempre es prioritaria, seguida de las entradas de conmutación CAM 3, CAM 2, CAM 1. El panel remoto CVA y el pulsador CAM de la CCU quedan bloqueados.

Para el manejo con un panel remoto CVA, se bloquea la entrada de la CCU.

Si se conmuta de nuevo desde la cámara de marcha atrás, se produce un retardo de aprox. 10 segundos.

Description

Le commutateur de caméra permet de raccorder une caméra par l'intermédiaire d'une prise BNC et 4 caméras par l'intermédiaire de prises Mini DIN. Les signaux sont amplifiés par un amplificateur

vidéo interne et mis à disposition sur une sortie vidéo avec prise BNC ainsi que sur une sortie moniteur avec prise Molex.

Le moniteur raccordé à la prise Molex (activée uniquement lorsqu'un signal vidéo est présent) et les caméras raccordées aux prises Mini DIN sont alimentées avec une tension de +12 V par l'intermédiaire de deux blocs d'alimentation.

La sélection des sources peut s'effectuer par l'intermédiaire des 4 entrées de commutation (+12 V/+24 V), d'un panneau de commande à distance CVA ou de la touche CAM d'un CCU (Coach Control Unit).

Lorsque la marche arrière est engagée, la caméra CAM 4 (caméra de recul) est activée, indépendamment de la sélection effectuée précédemment.

La caméra de recul a toujours la priorité, puis c'est le tour des entrées CAM 3, CAM 2 et CAM 1. Le panneau de commande à distance CVA et la touche CAM du CCU sont alors bloqués.

Lorsqu'un panneau de commande à distance CVA est utilisé, l'entrée du CCU est bloquée.

La coupure de la caméra de recul s'accompagne d'une temporisation de 10 secondes environ.

Datos técnicos	
Tensión de funcionamiento	+12 V / +24 V
Consumo de corriente	90/50 mA (sin Cam y CVA)
Tensión de conmutación adelante/atrás	0 V / tensión de funcionamiento
Tensión de funcionamiento de la cámara	12 V (250 mA máx.)
Nivel de vídeo de la cámara	1,0 Vss
Tensión de funcionamiento del monitor	12 V (700 mA máx.)
Nivel de vídeo del monitor	1,0 Vss
Resistencia de entrada	75 Ω
Tensión de salida	1,0 Vss
Resistencia de salida	75 Ω

Caractéristiques techniques	
Tension d'alimentation	+12 V / +24 V
Courant absorbé	90/50 mA (sans Cam ni CVA)
Tension de commutation En avant/en arrière	0V / tension d'alimentation
Tension d'alimentation des caméras	12 V (250 mA max.)
Niveau vidéo des caméras	1,0 Vss
Tension d'alimentation du moniteur	12 V (700 mA max.)
Niveau vidéo du moniteur	1,0 Vss
Résistance d'entrée	75 Ω
Tension de sortie	1,0 Vss
Résistance de sortie	75 Ω

Nota: El conmutador de cámara no se repara. Está disponible como pieza de recambio. N.º pieza recambio: **7 620 900 170**

Remarque : Le commutateur de caméra ne se répare pas. Il est disponible en tant que pièce de rechange. Référence **7 620 900 170**

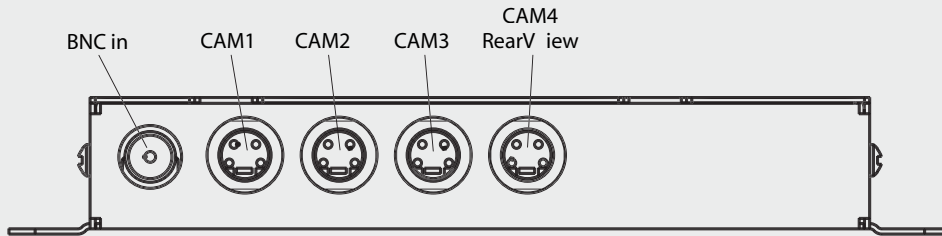
Accesorios suministrados

Cable de conexión	8 619 003 303
Enchufe C2, 6 pin.	8 600 360 177
Contactos	8 638 800 027
Enchufe Molex, 8 pin.	8 619 003 474
Contactos	8 619 003 475

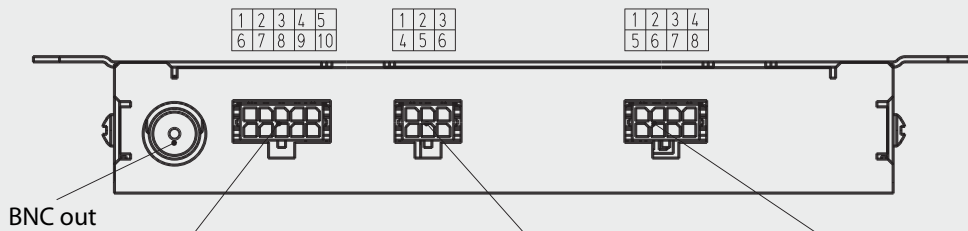
Accessories fournis

Câble de jonction	8 619 003 303
Prise C2, 6 pin.	8 600 360 177
Contactos	8 638 800 027
Prise Molex, 8 pin.	8 619 003 474
Contactos	8 619 003 475

Maßzeichnung
 Dimension drawing
 Dessin coté
 Dibujo acotado



CAM1 - CAM4



Monitor out

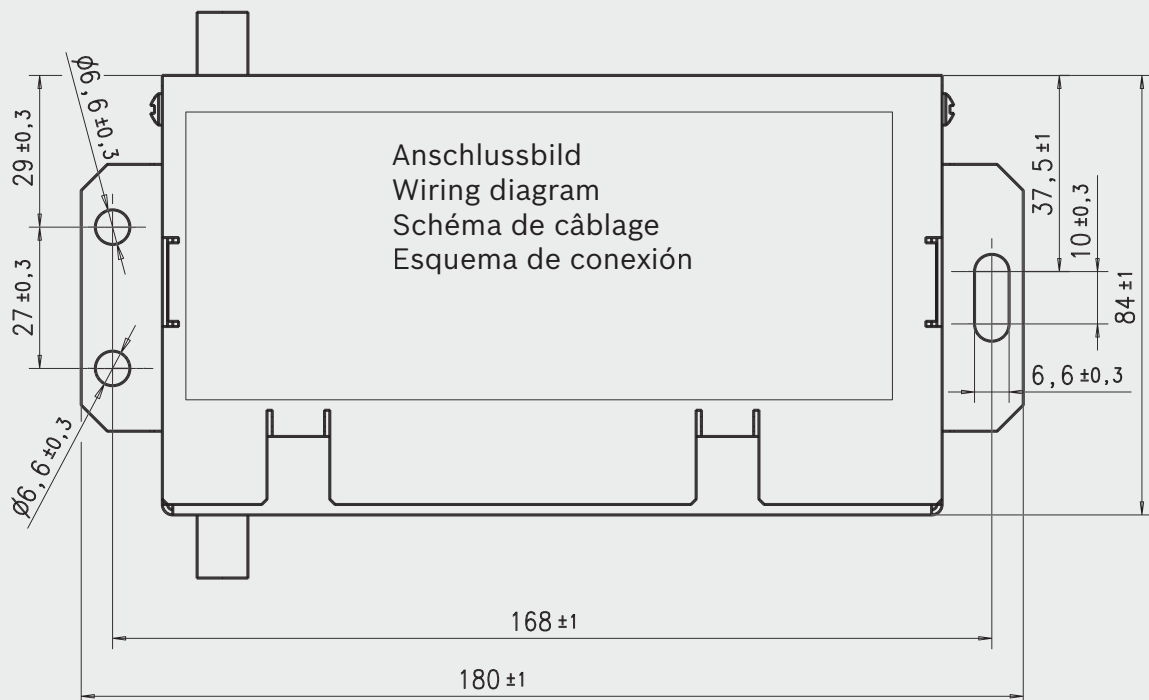
- Pin 1: +12V out (max.1200mA)
- Pin 4: Remote
- Pin 5: Video Ground
- Pin 6: Ground
- Pin 9: ---
- Pin 10: Video Signal

Remote panel

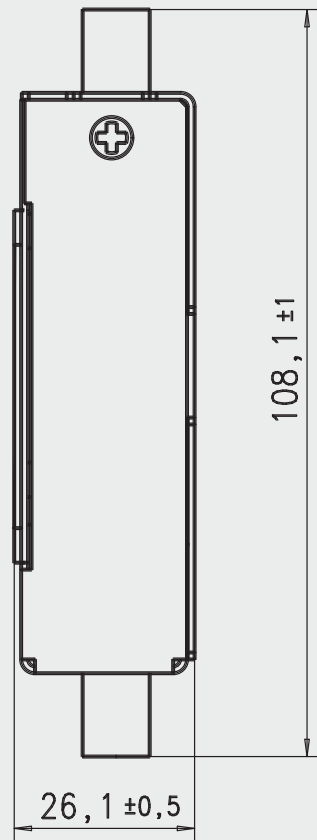
- Pin 1: Power
- Pin 2: Ground
- Pin 3: ---
- Pin 4: Data S2
- Pin 5: Data S0
- Pin 6: Data S1

Power / Signal

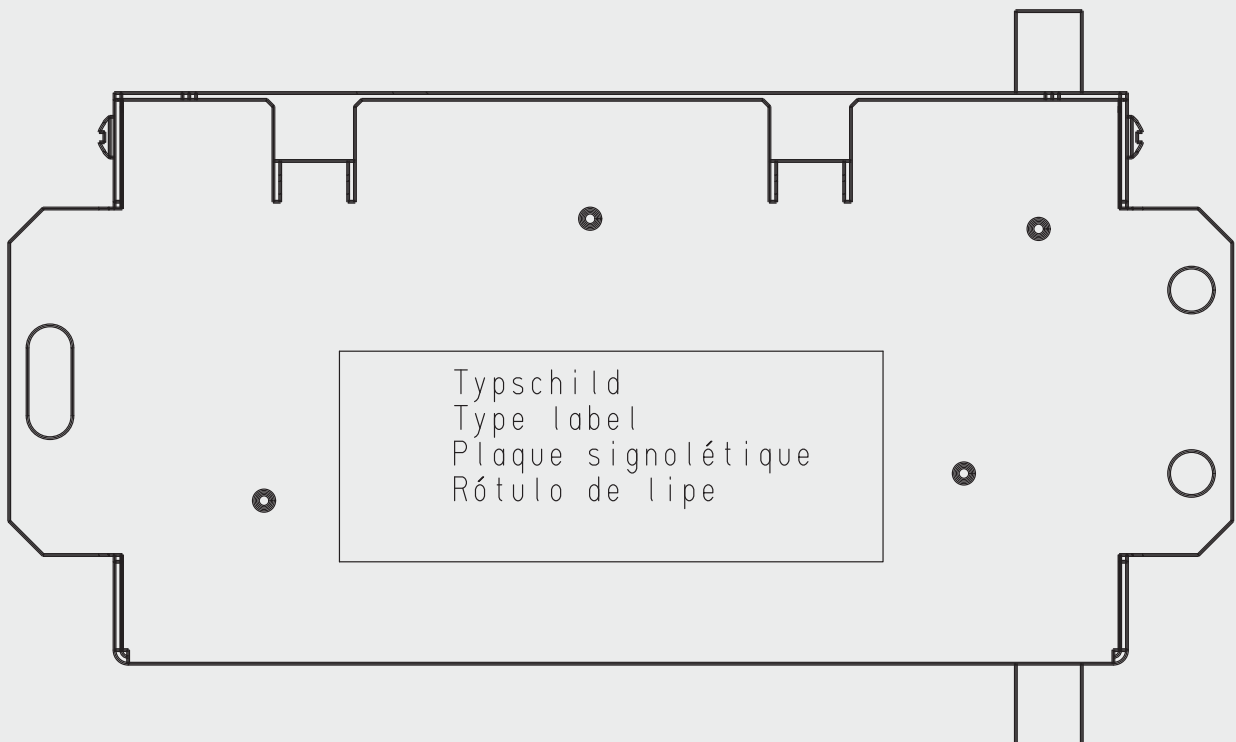
- Pin 1: 12/24V
- Pin 2: Ground
- Pin 3: CAM4 (Rear View Sigr)
- Pin 4: CAM (CCU)
- Pin 5: Schaltsignal CAM1
- Pin 6: Schaltsignal CAM2
- Pin 7: Schaltsignal CAM3
- Pin 8: CAM (CCU) Ground



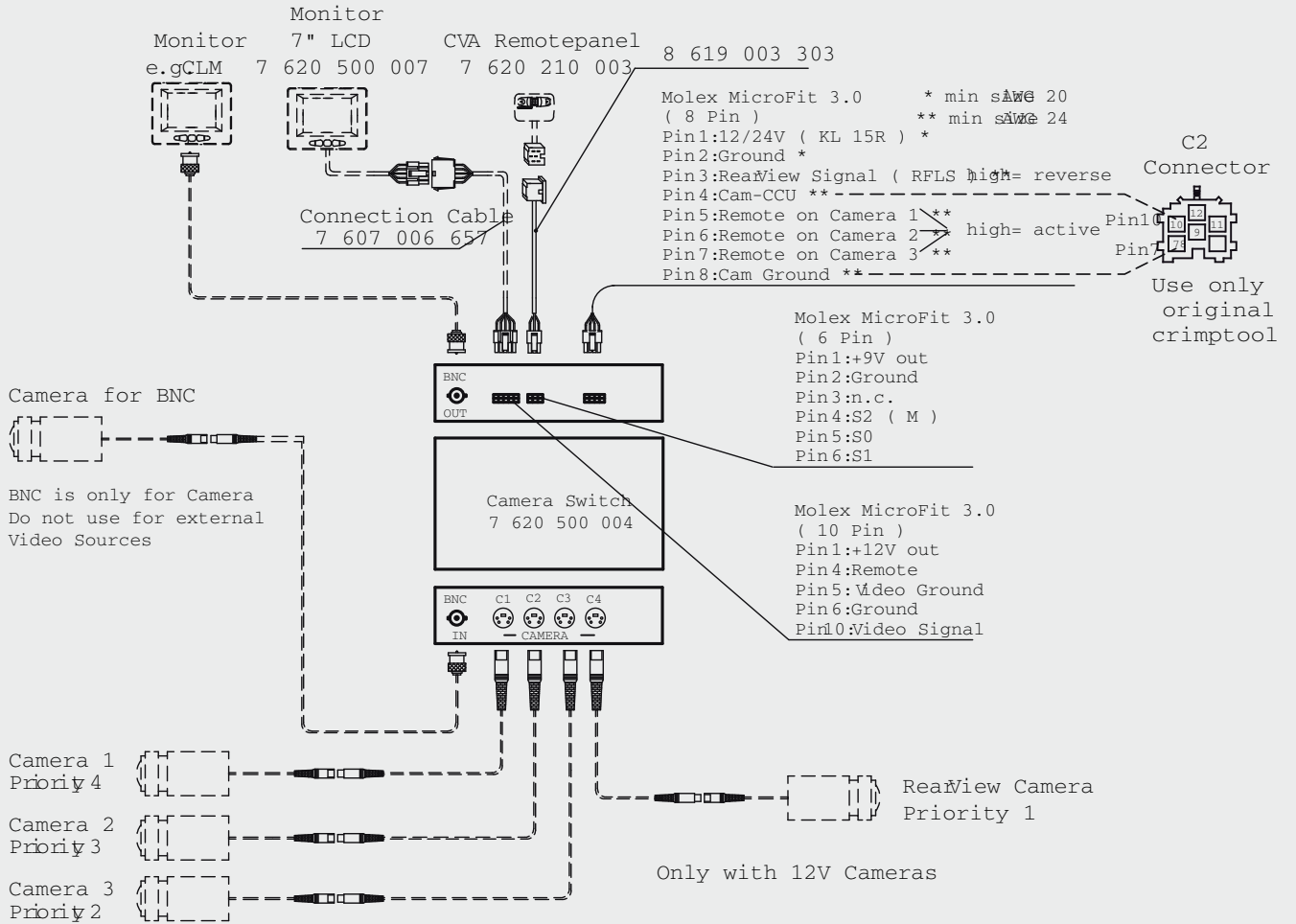
Maßzeichnung
Dimension drawing
Dessin coté
Dibujo acotado



Gewicht:
Weight :
Poids : 414g ± 10 g
Peso :



Anschlusschema
Schema
Esquema de conexiones
Schéma de branchement



Robert Bosch
Car Multimedia GmbH

Robert-Bosch-Straße 200
 31139 Hildesheim
 Germany
 www.bosch-professional-systems.com